

СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между Ташкентом (Республика Узбекистан) и
Ригой (Латвийская Республика)

Рига, 7 апреля 2004 года

1. Основные сферы сотрудничества
2. Сотрудничество в области экономики
3. Сотрудничество в области управления
4. Сотрудничество в области культуры и образования.
5. Сотрудничество в области здравоохранения
6. Общие положения

Город Ташкент и город Рига, далее именуемые Стороны, руководствуясь принципами взаимного уважения, желанием укрепить имеющиеся дружественные связи между двумя народами, установить и укрепить прямые связи между субъектами хозяйственной деятельности, намерениями развития долгосрочных экономических, научно-технических и культурных, деловых и торговых связей на основе равноправия и взаимной выгоды, единодушные в своем стремлении расширить и углубить партнерские связи, договорились осуществлять свое сотрудничество в рамках возможностей, компетенции и законодательств Республики Узбекистан и Латвийской Республики, действующих межгосударственных и межправительственных соглашений, на основе настоящего Соглашения:

1. Основные сферы сотрудничества

Стороны осознают, что сотрудничество между народами содействует взаимопониманию, создает основы для установления взаимовыгодных связей между городами и регионами, а также служит всестороннему сближению людей из различных стран, обмену опытом и вносит свой вклад в решение социальных, экономических и экологических проблем.

Стороны в будущем будут направлять свои действия на усиление обмена информацией в ходе переговоров, а так же сотрудничество в области:

- развития городов, регионального планирования и охраны окружающей среды;
- содействия развитию экономики, управления, транспорта, коммуникаций, науки, техники, здравоохранения, образования, культуры, создания рабочих мест;
- создания условий по повышению социальной защищенности населения;
- приватизации, налоговой политики и ценообразования;
- подготовки и реализации мероприятий по повышению эффективности городских финансовых систем;
- обмена опытом по совершенствованию структуры и функций

Хокимията города Ташкента и Рижской городской администрации по вопросам защиты интересов личности.

2. Сотрудничество в области экономики

Стороны будут содействовать сотрудничеству в области экономики, в том числе между фирмами, которые расположены как в Ташкенте, так и в Риге, посредством:

- обмена экономической информацией;
- содействия участию предприятий обоих городов в ярмарках, выставках и на конгрессах;
- содействия размещению промышленных и торговых предприятий, организаций и сферы услуг в обоих городах;
- обмена информацией и поддержкой в вопросах экономического управления;
- содействия обеспечению благоприятных условий для взаимных инвестиций.

Ташкент и Рига, в рамках своих возможностей, выступают за содействие в налаживании контактов в сфере финансов и банковской деятельности.

Стороны исходят из того, что туризм и спорт вносят важный вклад в дело всестороннего развития и углубления двусторонних связей.

Стороны будут содействовать, в рамках своих возможностей, дальнейшему развитию туризма и обмену опытом между специалистами в этой области, а также обмену спортивными делегациями.

3. Сотрудничество в области управления

Стороны намерены сотрудничать в области городского управления и планирования, осуществлять на двусторонней основе обмен опытом и информацией.

При этом, Стороны придают особое значение созданию соответствующей инфраструктуры и обмену информацией в таких областях как:

- городское развитие и планирование;
- городская инфраструктура и транспорт;
- защита окружающей среды (улучшение качества воды, строительство очистных сооружений, санация почвы, уменьшение загрязнения воздуха);
- благоустройство территории;
- строительство (реконструкция, модернизация дорожного, наземного и подземного строительства);
- защита населения в случае катастроф, пожаров и чрезвычайных ситуаций.

4. Сотрудничество в области культуры и образования.

Стороны усилят сотрудничество в области культуры, посредством проведения выступлений артистов, театральных и музыкальных групп, представителей народного искусства, национальных обычаев и традиций. Также предусмотрено проведение Дней культуры, фестивалей фильмов, художественных и других выставок.

Стороны будут содействовать сотрудничеству между университетами, институтами, колледжами, школами, лицеями и другими учебными заведениями, а также в организации научных семинаров, конференций и рабочих встреч.

5. Сотрудничество в области здравоохранения

Стороны будут содействовать обмену опытом и информацией в области организации охраны здоровья населения.

Признавая необходимость совместных действий, Стороны будут способствовать проведению совместных форумов и деловых встреч специалистов по проблемам здравоохранения.

6. Общие положения

Стороны содействуют разработке в будущем проектов, которые в духе данного Соглашения внесут свой вклад в развитие отношений между исполнительной властью городов.

Условия проведения отдельных проектов могут быть согласованы договоренностями, меморандумами и протоколами. Изменения и дополнения в настоящее Соглашение вносятся в письменной форме по согласию Сторон.

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента подписания и будет действовать на протяжении 5-ти лет. Действие Соглашения будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон за шесть месяцев до истечения срока действия Соглашения не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет влиять на осуществление программ и проектов, начатых в период его действия и не оконченных к моменту завершения его действия.

Совершено в городе Рига 7 апреля 2004 года в двух экземплярах, каждый на узбекском, латышском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. Для целей толкования положений настоящего Соглашения используется текст на русском языке.

За город Ташкент
Хоким
города Ташкента

Рустам Шоабдурахманов

За город Рига
Председатель
Рижской думы

Гундарс Боярс